



## St. Joseph School District

Achengicheng Sam me In,

Ei summer, sukuun a awora an aninisin kaeo mi suuk ngeni chon sukuun meinisin, mi free ese kamo, amen apwapwa, ameseik me ei kaeo itan Summer Journey. Kosapw tunano. Esapw chon ew aininisin non summer mi apwapwa fan iten semirit, nge epwe pwan awora ekkoch tufichon aninisin chon sukuun pwe repwe kaeo nap seni 60 awa non summer. Ei aninisin kaeo epwe anisi chonsukuun repwe nenengeni met ra kaeo me anganga met ar sinenap me tipachem, naponon epwe amonner ngeni ekkewe ierin sukuun. An ei **Summer Journey** mwochen pwe epwe mwonota meinisin ekkewe nesen non pekin **aeaa, kaeo fos, math, me social ika science**. Mi pwan wor ekkoch neni mi pwan suuk.

Ei kaeo ika nesen epwe ew kaeo mi mecheres-esapw wort es me nesenin non imw-**Summer Journey** epwe pwan awora sukunen exploration and discovery. Ei **Summer Journey** epwe pwan awora sukunen racket, ian ekkewe chonsukuun repwe kaeo usun nonnomwun ar repwe fiti rochet mwen ar repwe fiti ekkewe wesen rocket, ika fen pwan sukunen kuk, pwe repwe kaeo usun kukun mwongo. Pwan ekkewe ekkoch nesen fan iten kaeo ngeni for mwesin, repwe tongeni weweiti pekin engineering, me pekin urumwot, pekin sukunen pochokunen inis me angeangen fitness. Ekkei nesen re kawor ekkoch chok sample.

Ika e new famine mi wor noum epwe pwopwutani kindergarten non ei pwopwutan sukuun non ei 2023, iwe upwe pekek om kopwe wanong noum we epwe fiti ei kaeo **Summer Journey**. Sia kuna pwe nupwen ekkewe chonsukuun ra churi nour kewe sense me chiener chonsukuun me ekkewe chon angang, iwe ra fokkun pwapw nge fen pwan ngenir ar repwe pwapwan ika atapwana ar repwe niwin sefan ngeni sukkun non fall nge ra pwan sinei pwe ewe ewin ranin sukuun mi fokkun och.

Iwe, **Summer Journey** a awora ewe program mi fokkun ameseik ngeni ekkewe chonsukuun. Ekkewe chonsukuun repwe angei nifangen ar kaeo ika re wareiti sukuun **iteiten ran**, ika mi och mwokutukur me forforur, iwe ika epwe pwan achocho non ar kaeo. Nesopwonon ei program, ekkoch chonsukuun repwe angei **winer** ren ach achocho, repwe angei non ewe saingonon ran. Iwe non ewe ier a no, meinisin chonsukuun ese wor ar **etiwano** ranin sukuun ew ran iwe ra angei winer ren gift card, \$50 ren ekkewe ese kon och, \$100 ren ekkewe mi fokkun och.

lo epwe fiti ei **Summer Journey**? Meinisin. Mi mwurino ngei semirit. Nengeni tichikin pworousan. Ina kopwe pwapwa ika ka fori!

Sincerely,  
*Dr. Gabe Edger*  
Dr. Gabe Edger  
Superintendent

## Kapas Eis

### **Met ewe Summer Journey?**

Ewe St. Joseph Summer Journey ew sopwosopwun kaeo ika programen non summer a omwokut seni ewe St. Joseph School District pwe epwe ekkoch kaeo ngeni chonsukuun.

### **Met sam me in repwe moni ewe program?**

Ei program mi free ngei chonsukuun meinisin.

### **Ia ei sukuun epwe nom ian?**

Ewe St. Joseph *Summer Journey* epwe fis iteiten rea pwopwuta May 31 ngeni June 30, 2023 kunokun pwopwuta ren elementary 8:15AM – 2:45PM. Middle school epwe 7:45AM – 2:15PM. Ei program epwe nom non ekkewe sukuun.

***Ranin epwe ekis ekkesiwin nongonong won an esapw wor sukuun fan iten ika epwe ngaw ran ren pung snow me met kan. Epwe wor esinesin ren ekkesiwin.***

### **Nei we epwe fiti ewe sukuun iteiten awa fan iten epwe angei credit ren ei *Summer Journey* program?**

Apw. Mei fat pwe ewe chonsukuun epwe wor an vacations or camps planned. Niwin ren ese wor etiwano sukuun mi wor ngeni chonsukuun, an emon sou etiwano, esapw ina met epwe fori pwe ekkewe sam me in resapw chiwen wato nour non ei program.

### **Epwe wor wa ren epwe uwei chon sukuun ngeni me seni sukuun?**

Ewer, Epwe wor wa epwe kawor fan iten ekkewe chon sukuun ir mi fifiti bus, iwe repwe pwan chon fiti non ei fansoun. Iwe nge fetanin bus epwe ekis kukkuno fetanin . tichikin pworousen bus epwe esinesin ika a fatochuno pworousan.

### **Mei nei we ika nei kewe epwe fori iteiten ran?**

Nesor, Elementary and Middle *School Summer Journey* repwe kaeo usun pworousen adventure, play on ekkewe foun mak, ika nounou ekkewe kamputer ne opwungu ar mat. Ar we schedule epwe kapach ruwanu class nesosor ren anea, kaeo fos, math, science ika social studies. Mwirin mwongon neonowan, epwe wor nesen mi apwapwa ne kaeo non 11 ran me non ei program, mwirin pwan unungat nesen mi sokkono pwan non ewe 11 nusun ran.

### **Ifa usun an ei program angang?**

Chommong repwe win fan iten ar achocho ren ar chungu ika pwan met sokkun mi wewe ngeni ar nesen. Noum we epwe tongeni angei ew memnein ekkei win fan iten ar achocho ne sukun rese etiwano mo ew ran.

- 0 ese wor etiwano = \$100 gift card
- 0.1 – 6.5 awa etiwano = \$75 gift card
- napseni 6.5 – 13 awa etiwano = \$50 gift card

### **Epwe wor mwongon nesosor me neonowan?**

Ewer, ewe Sukuun a tingor moni fan iten epwe aninis pwe chonsukuun repwe mwongo esapw kamo. Iwe nge ewe aninis esapw ketiw nge mwongo epwe kawor usun met mi fen wor.

### **Ifa usun ai upwe wanong ne we non ei *Summer Journey*?**

Amasowa ewe taropwe iwe eniwini ngeni an noum we sukuun.



## Met e pesei ewe chonsukuun

### Achocho Sukuun

An chonsukuun kaeo e nongonong on ar achocho.

#### **\$100 Shopping Card**

Wareiti sukuun iteiten ran - 0 awa ese etiwano ew ran

#### **\$75 Shopping Card**

Eta ngeni 6.5 awa\* etiwano

#### **\$50 Shopping Card**

Nap seni 13 awa, chommong awan\* etiwano

\* ew awa mi wewe ngeni ew ran etiwano.

\* ru eta awa mi wewe ngeni ru ran etiwano.

Ekkewe niffang card epwe tongeni nounou non ekkewe sitowa ika malls. Ewe tetenin sukuun e nongonong wor (ew unus ran) epwe war ren ewe Summer Journey program.

### Achocho Sukuun Iteiten Ran

Achocho sukuun epwe wor winan nongonong on an chonsukuun fofforoch me achocho ngeni an kaeo non sukuun.

# St. Joseph School District

## *Summer Journey™ Ekkewe Nesen mi Kawor*

---

Meininis ekkewe Nesen (Language Arts, Mathematics, Reading, Science and/or Social Studies) repwe osukuna nesosor. Meininis **Journey Courses** repwe osukuna espw ran. Ekkewe chonsukuun repwe fiti ewe *Journey* courses non ukukun ru wik, repwe angei ukukun wonu *Journey* courses.

### **Kindergarten**

**(chonsukuun repwe pwopwutani K non Fall)**  
**Sipwe No Churi/Katon**

Chonsukuun repwe no katon ika kuna ekkewe neni non ewe child's world non ekkoch wik repwe katon ewe Garden, ewe Zoo, ewe Farm, me ewe Aquarium. Anisi ekkewe chonsukuun pwe repwe sinei met ra kaeo, angei ekkoch kaeo, kaeo ekkoch mi wewe ngeni ar kaeo epwe mwitir ngeni ekkoch ekiek me tufich, ren ar repwe nipwakoch ngeni ar repwe mak, ngeingin ar fos, apasa ngingin fos, eititochu me aneo nampa. Games, esina ew mettoch, nonnomwun ponuan, me angangen maknon ar kaeo ngeni science me social studies nge epwe fokkun weweoch ar kaeo me ren an ekkewe chonsukuun watten mwochen ika finata.

### **Auchean**

**(chonsukuun repwe mwich 1, 2, 3 non ei Fall)**

Field Day Primary	Stacking Madness Primary
Summer Seuss	The Science of Super Powers
Lifetime Sports Primary	BrickLAB: Brain Builders

### **Elementary**

**(chonsukuun repwe mwich 4 & 5 non ei Fall)**

DaVinci Camp	Lifetime Sports Junior
To Games & Beyond	Flight & Aerodynamics
Rockets Junior	BrickLAB Build a Better World

### **Ekkewe Sai**

Onukunuku om pwotou fan iten ei sai! Ekkewe Kindergarten repwe sai faniten repwe no ngeni ekkewe neni mwirin neonowas ren ar fiti ewe Summer Journey program. Iteiten mwirin asoso ren ekkewe nenien asoso, ekkewe chonsukuun repwe fokkun apwapwai ar sai ngeni ekkewe neni nge epwe aneani ekkewe pwuk nouomwong. Mwirin, repwe pwan fori sokun ar urumwot. Iwe ren ewe saingonon kou repwe no ngeni ekkewe neni meininikenan repwe fokkun play ark ewe urumwot. Iwe ir mi pwan attaw, no ngeni ewe park me pwan no ngeni ewe beach. Fiti ekkewe wa mi wor sukuun nefon fokkun ekinamwer won mataw, iwe nge ei sai usun nge a we kokkotun ach vocation fokkun mwurino!

### **Intermediate**

**(ekewe mwichen 6-8 non ei Fall)**

Survivor Camp	Drone Designers
Local Action	3-D Art Camp
60 Seconds or Less	
The Wave: Microwave Cooking for Teens	

---

# St. Joseph School District

## *Tichikin om Kopwe Tonong*

The St. Joseph *Summer Journey* epwe pwopwuta May 31 ngeni June 30, 2023. Kunokun pwopwuta ren elementary schools 8:15AM -2:45PM. Kunokun pwopwuta ren middle schools 7:45AM – 2:15PM. Ei program epwe nom ren ekkich ekkewe sukuun. Epwe wor esinesin ika epwe wor ekkesiwin.

St. Joseph School District *Summer Journey*<sup>™</sup>  
2023 K-8 Taropwen Katonong

**I. Pworousen Chonsukuun** - (kose mwochen makei)

Please use **student's legal name** and **current year** school information  
Kose mwochen makei **iten** ewe chonsukuun me pworousen an we sukuun

**Pwinin Maram:** \_\_\_\_\_

**Iten chonsukuun:** \_\_\_\_\_

**Iten Seman:** \_\_\_\_\_

**Iten Semen Seman:** \_\_\_\_\_

**Efituwen Mwich:** \_\_\_\_\_

**An we Address** (watiw addressin imwan ika ke aea P.O. Box for mail):  
\_\_\_\_\_

**City:** \_\_\_\_\_ **State:** \_\_\_\_\_ **Zip:** \_\_\_\_\_

**Sam me In/ Chon Tumwun:** \_\_\_\_\_

**Fonun Imw:** \_\_\_\_\_

**Fonun Angang:** \_\_\_\_\_

**Cell Fon:** \_\_\_\_\_

**E-Mail Address:** \_\_\_\_\_

**Emergency Contact:** \_\_\_\_\_

**Emergency Fon:** \_\_\_\_\_

**Emergency Cell Fon:** \_\_\_\_\_

**I chon lan: (okukumosu ew)** *Asian/Pacific Islander American Indian*  
*Black Caucasian Hispanic*

**Gender: (circle one)** *Aat* *Nengin*

**Ranin Upwutiwan:** \_\_\_\_\_

**Wan Bus:** \_\_\_\_\_

**Nenien Koun Bas:** \_\_\_\_\_

**Kunokun wan Bus:** \_\_\_\_\_

**An we Sukuun:** \_\_\_\_\_

**Noun we Sense:** \_\_\_\_\_

**II. Sein Sukuun**

*Sein Sukuun Bus*

**Noum we epwe fiti bus?** Ewer \_\_\_\_\_ Apw \_\_\_\_\_

**Addressin ewe bus (ika epwe sokono seni ewe asan):**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*Pwan ekkoch wa ngeni sukuun*

**Fetan** \_\_\_\_\_ **Taraku** \_\_\_\_\_ **pick up seni:** \_\_\_\_\_

**Tumwun:** \_\_\_\_\_

**Ekkoch:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Kosapw Uruono – Pwopwuta iei, mi  
free ei program!**

**III. Pworousen an Health**

Ewe chonsukuun ese fiti ewe SJSD aninis ngeni io e need an epwe angei ekkewe opos me chekin semirit me non ewe sukuun ren ar repwe awesi ekkewe taropwe ren ewe nurse.

**Osukosuken an Health:** Ewer \_\_\_\_\_ Apw \_\_\_\_\_

**Ika ewer, kose mwochen awewei:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Ika noum we mi un safei non sukuun?**

Ewer \_\_\_\_\_ Apw \_\_\_\_\_

**Iten Ekkewe Safei:** \_\_\_\_\_

**Mi wor met noum we e achichin ngeni?** Ewer \_\_\_\_\_ Apw \_\_\_\_\_

**Iak Ewer, Kose mwochen afataochu:** \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Noum we mi need safei an fiti ei *Summer Journey*?** Ewer\* \_\_\_\_\_

Apw \_\_\_\_\_

**Iten ewe safei:** \_\_\_\_\_

\*ika ewer, epwe semirit epwe wato taropwen safei non sukuun.

**Iten me nampan fon noun ewe physician(s):**  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Meni Pioing ke Mwochen:** \_\_\_\_\_

Ika epwe wor feiengaw me semwen, ua tingor pwe ewe sukuun epwe koriei, alternate authorized persons, or the named physician. Ika epwe tufich koriei, pwe epwe wor kokkotun ika epwe tufich ren io epwe tumwunu ewe semirit. Ewer \_\_\_\_\_ Apw \_\_\_\_\_

**IV. . Mwumwutan Sasing/Video**

Ua mwutata sassing, video ika audio (interview) ika epwe fich fan iten nei we nupwe epwe fiti ewe Summer Journey pwe epwe fan iten esinesin, news, ika ekkoch pwan esinesin. Ewer \_\_\_\_\_

Apw \_\_\_\_\_

An Sam me In/Chon tumwun signature:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Pwinin Maram \_\_\_\_\_

**Viaje de Verano Del Distrito St. Joseph**  
Forma de inscripción desde Kinder hasta el Octavo Grado 2023

**I. Información sobre el estudiante** - (use letra de molde) Por favor use el nombre legal del estudiante y la información escolar del año en curso.

Fecha \_\_\_\_\_  
Nombre de Pila \_\_\_\_\_  
Apellido materno \_\_\_\_\_  
Apellido paterno \_\_\_\_\_  
Grado escolar actual \_\_\_\_\_  
Dirección del estudiante \_\_\_\_\_  
Ciudad \_\_\_\_\_  
Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_  
Padre-Madre/ Guardián \_\_\_\_\_  
Teléfono de la casa \_\_\_\_\_  
Teléfono del trabajo \_\_\_\_\_  
Teléfono celular \_\_\_\_\_  
Dirección de correo electrónico \_\_\_\_\_  
Contacto en caso de emergencia \_\_\_\_\_  
Teléfono de emergencia \_\_\_\_\_  
Teléfono celular de emergencia \_\_\_\_\_  
Grupo étnico (marque uno) *Indio Norte-americano* *De raza Negra*  
*Caucásico* *Hispano* *Asiático/ Habitante de las Islas del Pacífico*  
Género (marque uno) **Masculino** **Femenino**  
Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_  
Ruta de camión \_\_\_\_\_  
Parada del camión \_\_\_\_\_  
Hora en que pasa el camión \_\_\_\_\_  
Escuela actual \_\_\_\_\_  
Maestra del grupo \_\_\_\_\_

**II. Transportación**

*Transportación en camión*

¿Tomará su niño/a el camión? **Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Dirección desde donde necesita ser transportado (Si no es la misma que dio antes) \_\_\_\_\_

*Otro tipo de transportación*

A pié \_\_\_\_\_ En carro \_\_\_\_\_ Será levantado por: \_\_\_\_\_

Guardería Infantil: \_\_\_\_\_

Otra forma: \_\_\_\_\_

Traducción en ingles al otro lado.

**¡No espere – Inscríbese ahora mismo en este programa que es GRATIS!**

**III. Información sobre la salud**

Los estudiantes que no asisten al Distrito Escolar de St. Joseph deben proporcionar un registro de vacunación, y los estudiantes que toman medicamentos durante el día escolar deben completar un formulario de medicamentos para la enfermera de la escuela.

Problemas de salud o preocupaciones: **Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Si respondió que sí, por favor describe a continuación: \_\_\_\_\_

¿Está su estudiante tomado actualmente medicinas en la escuela? **Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Nombre de la medicina: \_\_\_\_\_

¿Es su estudiante alérgico a algo? **Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Si lo es, identifique a qué es alérgico: \_\_\_\_\_

¿Necesitá su niño-a medicina durante La aventura del Verano? **Sí**\* \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Nombre de la medicina: \_\_\_\_\_

\*Si marcó "sí", el niño debe tener una forma médica en el sitio.

Nombre(s) y número de teléfono del médico(s) del estudiante: \_\_\_\_\_

Hospital de su preferencia: \_\_\_\_\_

En caso de un accidente o una seria enfermedad, le pido al personal de la escuela que me contacte a mi, a las personas que yo he autorizado o al(los) médico(s) antes mencionado(s). Si es imposible contactarme a mi, a las personas que yo he autorizado o al (los) médico(s), el personal de la escuela puede hacer arreglos de emergencia para atender a mi niño(a) si estos son necesarios.

**Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

**IV. Permiso de sacar fotografías**

Permitiré que cualquier foto, video o audio (entrevistas) tomado de mi hijo/a durante la participación en Summer Journey se use para publicaciones, de noticias y/o promocionales. **Sí** \_\_\_\_\_ **No** \_\_\_\_\_

Firma del Padre o madre/ Guardián \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_